



## ZAKĄSKI

### SNACKS / PLATTEN

- |  |               |
|--|---------------|
| <b>Befsztyk tatarski z dodatkami</b>   | <b>52 PLN</b> |
| <i>Tartare steak with side dishes</i>  |               |
| <i>Beefsteak nach tatarischer Art mit Beilagen</i>   |               |
| <b>Chleb ze smalcem i ogórkiem</b>   | <b>20 PLN</b> |
| <i>Bread with lard and pickle</i>  |               |
| <i>Brot mit Schmalz und sauren Gurken</i>  |               |
| <b>Pierogi z jagodami (wyrób własny)</b>   | <b>34 PLN</b> |
| <i>Blueberry dumplings (home-made)</i>   |               |
| <i>Piroggen mit Beeren (selbstgemacht)</i>   |               |
| <b>Pierogi z mięsem jelenia (wyrób własny)</b>   | <b>43 PLN</b> |
| <i>Dumplings with deer meat (home-made)</i>  |               |
| <i>Knödel mit Hirschfleisch (hausgemacht)</i>  |               |
| <b>Rydze z patelni (sezonowo)</b>  | <b>38 PLN</b> |
| <i>Pan-fried saffron milk mushrooms (seasonal)</i>   |               |
| <i>Reizker aus der Pfanne (saisonal)</i>   |               |
| <b>Oscypek na gorąco z żurawiną</b>  | <b>20 PLN</b> |
| <i>Pan-fried regional cheese "Oscypek" with cranberries</i>  |               |
| <i>Heißer "Oscypek" mit Moosbeere (ein geräucherter, elastischer Hartkäse aus Schafsmilch mit natürlicher Rinde)</i> |               |
| <b>Kiełbaski baranie z sosem czosnkowym</b>  | <b>36 PLN</b> |
| <i>Lamb sausages with garlic sauce</i>   |               |
| <i>Hammelwürstchen mit Knoblauchsoße</i>   |               |
| <b>Moskol z masłem czosnkowym</b>  | <b>15 PLN</b> |
| <i>Stone-baked potato pancake with garlic butter</i>   |               |
| <i>Moskol (traditioneller Kartoffelpuffer) mit Knoblauchbutter</i>   |               |





---

**Grule z kwaśnym mlekiem**

*Potatoes with sour milk*

*Bratkartoffeln mit Sauermilch*

**15 PLN**



**Hałuski z sosem bryndzowym i skwarkami**

*Noodles with regional cheese sauce and crackling*

*Nudeln mit regionaler Käsesauce und Grieben*

**32 PLN**

## **SALATKI**

### SALADS / SALATE

**Sałatka „Gaździny” z kurczakiem**

250 G / **28 PLN**

*Chicken salad*

*Bergbäuerin-Salat mit Hähnchen*

**Sałatka z bryndzą**

250 G / **28 PLN**

*Salad with “bryndza” (regional white sheep’s milk cheese spread)*


*Salat mit Schafskäse (regionaler weißer Schafskäse)*

**Sałatka z łososiem**


250 G / **34 PLN**

*Salmon salad*

*Lachs-Salat*



---





## ZUPY

SOUP / SUPPEN

### Kwaśnica po góralsku

*Traditional highlander sauerkraut soup*

*Traditionelle, regionale Sauerkrautsuppe*

19 PLN

### Żurek

*Sour rye soup*

*Saure Mehlsuppe*

19 PLN

### Borowikowa z łazankami

*Boletus mushroom soup with noodles*

*Steinpilzsuppe mit Nudelflecken*

21 PLN

### Pomidorowa z kluskami

*Tomato soup with noodles*

*Tomatensuppe mit Klößchen*

17 PLN

### Rosół z makaronem

*Broth with noodles*

*Brühe mit Nudeln*

17 PLN






## DANIA MIĘSNE

### MEAT DISHES / FLEISCHGERICHTE

<b>Golonka pieczona z kością</b> <i>Roast pork knuckle on the bone</i> <i>Gebratenes Eisbein</i>	100 G /	<b>12 PLN</b>
<b>Żeberka pieczone</b> <i>Roast ribs</i> <i>Gebratene Schweinerippchen</i>	400 G /	<b>38 PLN</b>
<b>Burger z jagnięciną</b> <i>Lamb burger</i> <i>Lamm-Burger</i>		<b>65 PLN</b>
<b>Poławdwica wołowa</b> <b>podawana na gorącym kamieniu</b> <i>Beef tenderloin served on a hot stone</i> <i>Rinderfilet</i>		<b>80 PLN</b>
<b>Filet z kaczki</b> <b>podawany na gorącym kamieniu</b> <i>Duck fillet served on a hot stone</i> <i>Entenfilet auf einem heißen Stein serviert</i>		<b>53 PLN</b>
<b>Kotlet schabowy prawdziwy</b> <i>Pork chops</i> <i>Richtiger Schweinekotelett</i>		<b>31 PLN</b>





---

Filet z kurczaka z polnymi ziołami

*Chicken fillet with field herbs*

*Hähnchenbrustfilet mit Wildkräutern*

31 PLN



Placek po zbójnicku

*Highlander's potato pancakes with hot goulash*

*Kartoffelpuffer nach "räuberischer" Art*

42 PLN

Poładwiczki wieprzowe w sosie borowikowym

*Pork tenderloins in boletus sauce*

*Schweinefilet mit Steinpilzsoße*

43 PLN

## DANIA Z DZICZYZNY

WILD MEAT DISHES / WILDGERICHTE

Gulasz z jelenia

*Deer stew*

*Hirschgulasch*

43 PLN

Kiełbaski z jelenia

*Deer sausages*

*Hirschwürste*

37 PLN



---





## DANIA SEZONOWE

SEASONAL DISHES / SAISONALE GERICHTE

Polewka czosnkowa 17 PLN

*Garlic soup*

*Knoblauchsuppe*

Policzki wołowe w panko podane na moskolu  
z chrzanową mizerią 74 PLN

*Breaded beef cheeks served on a 'moskol' (regional potato pancake baked on a baking tray) with a horseradish cucumber.*

*Panierte Rinderbäckchen, serviert auf einem "Moskol" (regionaler Kartoffelpuffer, der auf einem Backblech gebacken wird) mit einem Meerrettich-Mischmasch.*



## DANIA Z RYB

FISH DISHES / FISCHGERICHTE

Pstrąg górski smażony 100 G / 19 PLN

*Pan-fried mountain trout*

*Lokale gebratene Forelle*

Pstrąg na parze z grillowanymi warzywami 100 G / 19 PLN

*Steamed trout with grilled vegetables*

*Gedämpfte Forelle mit gegrilltem Gemüse*

Łosoś z grilla  
z sosem kaparowo-cytrynowym 100 G / 35 PLN

*Grilled salmon with caper and lemon sauce*

*Gegrillter Lachs mit Kapern-Zitronen-Sauce*



## DODATKI

### SIDE DISHES / BEILAGEN

<b>Ziemniaki gotowane</b>	<b>11 PLN</b>
<i>Boiled potatoes</i>	
<i>Salzkartoffeln</i>	
<b>Ziemniaki opiekane</b>	<b>12 PLN</b>
<i>Roasted potatoes</i>	
<i>Kartoffeln vom Blech</i>	
<b>Frytki</b>	<b>11 PLN</b>
<i>French fries</i>	
<i>Pommes frites</i>	
<b>Ryż</b>	<b>11 PLN</b>
<i>Rice</i>	
<i>Reis</i>	
<b>Żurawina</b>	<b>12 PLN</b>
<i>Cranberries</i>	
<i>Moosbeere</i>	
<b>Kwaśne mleko</b>	<b>11 PLN</b>
<i>Sour milk</i>	
<i>Sauermilch</i>	
<b>Rydze marynowane</b>	<b>26 PLN</b>
<i>Marinated saffron milk mushrooms</i>	
<i>Marinierte Reizker</i>	





## JARZYNY

### VEGETABLES / GEMÜSE

<b>Zestaw surówek</b>	<b>18 PLN</b>
<i>Set of salads</i>	
<i>Rohkost-Set</i>	
<b>Miks sałat</b>	<b>15 PLN</b>
<i>Mix of salads</i>	
<i>Gemischte Salate</i>	
<b>Surówka dnia</b>	<b>13 PLN</b>
<i>Salad of the day</i>	
<i>Salat des Tages</i>	
<b>Sos jogurtowy lub winegret</b>	<b>9 PLN</b>
<i>Yoghurt or vinaigrette sauce</i>	
<i>Joghurtsauce oder Vinaigrette</i>	
<b>Kapusta zasmażana z grzybami</b>	<b>16 PLN</b>
<i>Sauerkraut with mushrooms</i>	
<i>Gebratene Sauerkraut mit Pilzen</i>	
<b>Jarzynka gotowana</b>	<b>16 PLN</b>
<i>Boiled vegetables</i>	
<i>Gekochte Gemüse</i>	







## DESERY

### DESSERTS / NACHSPEISEN

- |  |               |
|--|---------------|
| <b>Tiramisu z jagodami i orzechami</b><br><i>Tiramisu with berries and nuts</i><br><i>Tiramisu mit Beeren und Nüssen</i>           | <b>20 PLN</b> |
| <b>Mus z białej czekolady i chałwy</b><br><i>White chocolate and halva mousse</i><br><i>Mousse aus weißer Schokolade und Halva</i> | <b>20 PLN</b> |
| <b>Lody z borówkami</b><br><i>Ice cream with blueberries</i><br><i>Blaubeer-Eiscreme</i>   | <b>20 PLN</b> |
| <b>Deser sezonowy</b><br><i>Seasonal dessert</i><br><i>Saisonale Nachspeise</i>  | <b>20 PLN</b> |
- 
- 

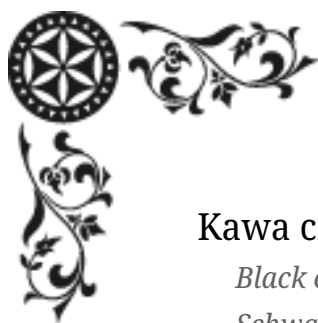


## NAPOJE GORAĆE

HOT DRINKS / WARMES GETRÄNK

Herbata z cytryną <i>Tea with lemon</i> <i>Tee mit Zitrone</i>	9 PLN
Herbata góralska <b>ze spirytusem</b> <i>Tea with spirit</i> <i>Tee mit Schnaps</i>	19 PLN
Herbata babsko <b>z wiśniówką</b> <i>Tea with cherry brandy</i> <i>Tee mit Kirschwasser</i>	18 PLN
Herbata muzykancko <b>ze spirytusem i wiśniówką</b> <i>Tea with spirit and cherry brandy</i> <i>Tee mit Schnaps und Kirschwasser</i>	21 PLN
Herbata dło stropionych <b>z wódką miodową, brandy i spirytusem</b> <i>Tea with honey vodka, brandy and spirit</i> <i>Tee mit Honig Wodka, Brandy und Schnaps</i>	23 PLN
Herbata zimowa (sezonowo) <i>Winter tea (seasonal)</i> <i>Winter-Tee (saisonal)</i>	18 PLN
Herbata Jani(c)ka <b>z bimbrem, rumem Stroh 80% i wódką śliwkową</b> <i>Tea with moonshine, Stroh 80% rum and plum vodka</i> <i>Tee mit Mondschein, Stroh 80% Rum und Pflaumenwodka</i>	50 PLN





**Kawa czarna / Espresso**

*Black coffee*

*Schwarzer Kaffee*

**14 PLN**

**Kawa biała**

*Coffee with milk*

*Kaffee mit Milch*

**15 PLN**

**Kawa Cappuccino**

*Cappuccino*

*Cappuccino*

**16 PLN**

**Kawa Latte**

*Coffee Latte*

*Caffe Latte*

**16 PLN**

**Irish Coffee (kawa z whisky)**

*Coffee with whisky*

*Kaffee mit Whisky*

**20 PLN**

**Irish Cream (kawa z likierem irlandzkim)**

*Coffee with Irish liqueur*

*Kaffee mit irischem Likör*

**20 PLN**

**Czekolada na gorąco z bitą śmietaną**

*Hot chocolate with whipped cream*

*Heiße Schokolade mit Schlagsahne*

**17 PLN**

**Wino grzane**

*Mulled wine*

*Glühwein*

0,2 L / **17 PLN**

**Piwo grzane**

*Mulled beer*

*Glühbier*

0,5 L / **18 PLN**



## NAPOJE CHŁODZĄCE

COLD DRINKS / KALTES GETRÄNK

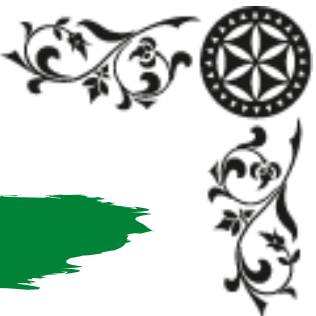
	Coca-Cola	0,25 L /	10 PLN
	Coca-Cola Zero	0,25 L /	10 PLN
	Fanta	0,25 L /	10 PLN
	Sprite	0,25 L /	10 PLN
	Tonic Kinley – różne smaki <i>Various flavours / Verschiedene Varianten</i>	0,25 L /	10 PLN
	Kropla Delice – woda gazowana <i>Sparkling water / Mineralwasser mit Kohlensäure</i>	0,33 L /	10 PLN
	Kropla Beskidu – woda niegazowana <i>Still water / Mineralwasser ohne Kohlensäure</i>	0,33 L /	10 PLN
	Fuze Tea <b>herbata mrożona (brzoskwinia, cytryna)</b> <i>Iced tea (peach, lemon)</i> <i>Eistee (Pfirsich, Zitrone)</i>	0,25 L /	10 PLN
	Sok Cappy <b>sok owocowy (różne smaki)</b> <i>Fruit juice (various flavors)</i> <i>Fruchtsaft (verschiedene Geschmacksrichtungen)</i>	0,25 L /	10 PLN
	Burn Energy Drink	0,25 L /	14 PLN
	Świeżo wyciskany sok z pomarańczy <i>Freshly squeezed orange juice</i> <i>Frisch gepresster Orangensaft</i>		20 PLN
	Lemoniada (sezonowo) <i>Lemonade (seasonal)</i> <i>Limonade (saisonal)</i>		19 PLN



## PIWO

BEER / BIER

Żywiec	0,5 L /	15 PLN
Żywiec	0,3 L /	14 PLN
Żywiec bezalkoholowy <i>Alcohol-free beer / Alkoholfrei</i>	BUTELKA 0,33 L /	13 PLN
Warka Radler jasne (0% lub 3,5%) <i>Light 0% or 3,5% / Hell 0% oder 3,5%</i>	BUTELKA 0,5 L /	14 PLN
Heineken	BUTELKA 0,33 L /	13 PLN
Żywiec Białe pszeniczne <i>Wheat beer / Weizenbier</i>	BUTELKA 0,5 L /	17 PLN
Paulaner	BUTELKA 0,5 L /	17 PLN
Zohylina regionalne <i>Regional beer / Regionales Bier</i>	0,5 L /	16 PLN
Zohylina regionalne <i>Regional beer / Regionales Bier</i>	0,3 L /	15 PLN
Zohylina regionalne jasne <i>Light regional beer / Helles regionales Bier</i>	BUTELKA 0,5 L /	17 PLN
Zohylina regionalne ciemne <i>Regional dark beer / Regionales dunkles Bier</i>	BUTELKA 0,5 L /	17 PLN
Zohylina regionalne niskoalkoholowe <i>Regional low-alcohol beer / Regionales alkoholarmes Bier</i>	BUTELKA 0,5 L /	15 PLN



# ALKOHOL

## ALCOHOL / ALKOHOOL

### Wódki czyste

*Pure vodkas / Reine Spirituosen*

Soplica Szlachetna	50 ML /	14 PLN
Wyborowa	50 ML /	14 PLN
Nemiroff	50 ML /	17 PLN
Absolut	50 ML /	17 PLN
Dwór Sieraków	50 ML /	18 PLN

### Wódki smakowe

*Flavoured vodkas / Geschmakswodkas*

Bąkowy Bimber	50 ML /	20 PLN
<i>Regional moonshine / Regionaler selbst gebrannter Schnaps</i>		
Bąkowa Guślorka	50 ML /	18 PLN
<b>miodowo-różana</b>		
<i>Honey and rose vodka / Honig und Rosenwodka</i>		
Soplica	50 ML /	14 PLN
<b>pigwa, orzech laskowy, wiśnia, malina</b>		
<i>Quince, hazelnut, cherry, raspberry / Quitte, Haselnuss, Kirsche, Himbeere</i>		
Żubrówka Bison Grass	50 ML /	14 PLN
Żołądkowa Gorzka	50 ML /	14 PLN
Dzięgielówka	50 ML /	14 PLN
Śliwowica 70%	50 ML /	23 PLN




Krupnik	50 ML /	<b>14</b> PLN
Miodula	50 ML /	<b>22</b> PLN
Litworówka	50 ML /	<b>22</b> PLN
Tequila Silver, Gold	50 ML /	<b>18</b> PLN

### Gin

*Gin / Gin*

Gin Lubuski	50 ML /	<b>14</b> PLN
Gordon's	50 ML /	<b>16</b> PLN

### Rum

*Rum / Rum*

Seniorita	50 ML /	<b>14</b> PLN
Stroh 80	50 ML /	<b>21</b> PLN
Bacardi	50 ML /	<b>16</b> PLN
Dictador 20	50 ML /	<b>24</b> PLN

### Likiery

*Liqueurs / Liköre*

Jägermeister	25 ML /	<b>13</b> PLN
Bols Blue	25 ML /	<b>13</b> PLN
Passoa	25 ML /	<b>13</b> PLN
Malibu	25 ML /	<b>13</b> PLN
Baileys	25 ML /	<b>13</b> PLN
Advocat	25 ML /	<b>13</b> PLN






---

## Aperitify

---

*Aperitif / Aperitife*

Martini Bianco	100 ML /	<b>16</b> PLN
Martini Rosso	100 ML /	<b>16</b> PLN
Martini Dry	100 ML /	<b>16</b> PLN
Campari	50 ML /	<b>17</b> PLN

## Whisky & Whiskey

---


Grant's	50 ML /	<b>18</b> PLN
J. Walker Red	50 ML /	<b>18</b> PLN
J. Walker Black	50 ML /	<b>24</b> PLN
Ballantines	50 ML /	<b>18</b> PLN
Jameson	50 ML /	<b>22</b> PLN
Chivas Resal	50 ML /	<b>24</b> PLN
Jack Daniels	50 ML /	<b>24</b> PLN
Gentelman Jack	50 ML /	<b>34</b> PLN
Jack Daniels Single Barrel	50 ML /	<b>39</b> PLN

## Brandy

---

*Brandy / Brandy*

Metaxa 5*	25 ML /	<b>12</b> PLN
Metaxa 12*	25 ML /	<b>17</b> PLN
Stock	25 ML /	<b>11</b> PLN







---

## Cognac

---

Remy Martin 25 ML / 17 PLN

Hennessy 25 ML / 15 PLN

## DRINKI

DRINKS / DRINKS

Bosiątko 35 PLN

**wódka, Coca-Cola lub sok grejfrutowy**

*Vodka, Coca-Cola or grapefruit juice*

*Wodka, Coca-Cola oder Grapefruitsaft*

Ino roz 50 PLN

**spirytus, tequila, wódka, Malibu, Passoa, sok z cytryny,  
Grenadyna, sok bananowy**

*Spirit, tequila, vodka, Malibu, Passoa, lemon juice, Grenadine, banana juice.*

*Spiritus, Tequila, Wodka, Malibu, Passoa, Zitrone, Grenadine, Bananensaft*

Bośkanie 36 PLN

**wódka gruszkowa, limonka, Sprite**

*Pear vodka, lime, Sprite*

*Birnenwodka, limonka, Sprite*

Rośtoki 35 PLN

**rum, Malibu, sok ananasowy, mleko**

*Rum, Malibu, pineapple juice, milk*

*Rum, Malibu, Ananassaft, Milch*





**Czerwone wierchy**

**32 PLN**

**tequila, Grenadyna, sok pomarańczowy**

*Tequila, Grenadine, orange juice*

*Tequila, Grenadine, Orangensaft*

**Siklawka**

**28 PLN**

**wódka, Bols Blue, sok z cytryny, Sprite**

*Vodka, Bols Blue, lemon juice, Sprite*

*Wodka, Bols blue, Zintrone, Sprite*

**Zbyrcok**

**30 PLN**

**gin, Martini Rosso, Martini Extra Dry, sok pomarańczowy**

*Gin, Martini Rosso, Martini Extra Dry, orange juice*

*Gin, Martini Rosso, Martini Extra Dry, Orangensaft*

**Wściekły Baca (shot)**

**22 PLN**

**spirytus, wiśniówka, tabasco**

*Spirit, cherry brandy, tabasco*

*Spiritus, Kirschlikör, Tabasco*





# WINO

WINE / WEIN

## Wina domu



*Wine of the house / Weine des Hauses*

Torre Tallada Blanco	150 ML /	<b>14</b> PLN
Torre Tallada Tinto	150 ML /	<b>14</b> PLN

## Wina białe

*White wines / Weißweine*

Chateau Vartely Chardonnay	150 ML /	<b>15</b> PLN
	BUTELKA /	<b>65</b> PLN
Georgian Valleys Sachino	150 ML /	<b>15</b> PLN
	BUTELKA /	<b>65</b> PLN
Cien y Cerro Sauvignon Blanc	150 ML /	<b>16</b> PLN
	BUTELKA /	<b>70</b> PLN
Telish Chardonnay	BUTELKA /	<b>80</b> PLN
Riesling Selection	BUTELKA /	<b>90</b> PLN
Chablis	BUTELKA /	<b>190</b> PLN





---

## Wina różowe

*Rosé wines / Roseweine*

Casa de Varzi Rosado	150 ML /	15 PLN
	BUTELKA /	70 PLN

## Wina czerwone

*Red wines / Rotweine*

Chateau Vartely Merlot	150 ML /	15 PLN
	BUTELKA /	65 PLN
Georgian Valleys Sachino	150 ML /	16 PLN
	BUTELKA /	70 PLN
Telish Merlot	150 ML /	15 PLN
	BUTELKA /	65 PLN
Cien y Cerro Carmenere	150 ML /	16 PLN
	BUTELKA /	70 PLN
Lamita Malbec	150 ML /	16 PLN
	BUTELKA /	70 PLN
Chianti	BUTELKA /	90 PLN
Cotes du Rhone Reserve Grand Veneur	BUTELKA /	120 PLN
Barolo	BUTELKA /	280 PLN





## SZAMPANY I WINA MUSUJAĆE

CHAMPAGNES AND SPARKLING WINES  
SEKTE UND SCHAUMWEINE

Prosecco Spumante Brut	BUTELKA /	<b>90</b> PLN
Cava Gran Cuvee Brut Reserva	BUTELKA /	<b>130</b> PLN
Philipponnat Royale Reserve	BUTELKA /	<b>390</b> PLN



## WINA DESEROWE

DESSERT WINES / DESSERTWEIN

Sol Del Mediterraneo	150 ML /	<b>15</b> PLN
	BUTELKA /	<b>65</b> PLN
Tokaji Harslevelu	150 ML /	<b>15</b> PLN
	BUTELKA /	<b>65</b> PLN
Fonseca Porto Ruby	150 ML /	<b>24</b> PLN
	BUTELKA /	<b>110</b> PLN